

DS4A / Colombia 2021 Project Convocatoria
Scoping of Agreement between Entities and
Correlation One

The undersigned:

- Correlation One, Inc., a company incorporated under the laws of Delaware, United States, legally represented by Rasheed Sabar, in his capacity as Co-CEO; and
- [UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO], an existing Colombian Public Entity, identified with NIT [900507741-1], legally represented by [Cristian Eduardo Stapper Buitrago], identified with citizenship card [79.553.665 de Bogotá], domiciled in the city of [Bogotá], Colombia (hereinafter, the "Entity" and, together with Correlation One the "Parties").

Have decided to enter into the following Agreement which shall be governed by the following,

Clauses

First – Scope

The Entity hereby agrees to participate in the Data Science for All (DS4A) program, operated by Correlation One in partnership with Tecnia and MinTIC. The program DS4A is a data science education program administered to Colombian citizens selected through a merit-based process.

The Entity will participate in this program exclusively by submitting a data science project for a team or teams of participants to work on as part of the DS4A curriculum. The team or teams of participants will try to create solutions for the project using data science, and the results will be shared with the Entity.

Participating in the DS4A program is 100% free for the Entity.

Second- General Terms

1. Intellectual Property – The Entity will own the commercial rights to the specific output of the participants related to their project and will be

DS4A / Colombia 2021 Convocatoria de Retos
Alcance del Acuerdo entre las Entidades y
Correlation One

Entre los suscritos a saber:

- Correlation One, una empresa constituida bajo las leyes de Delaware, Estados Unidos, representada legalmente por Rasheed Sabar, en su calidad de Co-CEO; y
- [UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO], una Entidad Pública Colombiana, identificada con NIT [900507741-1], representada legalmente por [Cristian Eduardo Stapper Buitrago], identificado con cédula de ciudadanía [79.553.665 de Bogotá], domiciliado en la ciudad de [Bogotá], Colombia (en adelante, la "Entidad" y, junto con Correlation One, "Las Partes").

Hemos decidido suscribir el presente Acuerdo que se regirá bajo las siguientes,

Cláusulas

Primera – Objeto

La Entidad acepta participar en el programa de Ciencia de Datos para Todos (Data Science for All (DS4A)), operado por Correlation One en asociación con Tecnia y MinTIC. El programa DS4A es un programa de educación en ciencia de datos, del cual formarán parte, aquellos ciudadanos colombianos que fueron seleccionados a través de un proceso de selección basado en el mérito.

La participación de la Entidad en el DS4A se limita a la presentación de un proyecto de ciencia de datos, que será trabajado, por uno varios equipos de participantes, como parte del currículo del programa DS4A. El equipo o los equipos de participantes, tratarán de crear una solución para el proyecto utilizando ciencia de datos, y sus resultados serán compartidos con la Entidad.

La participación en el programa DS4A es 100% gratuita para la Entidad.

Segunda - Términos Generales

Rasheed Sabar

<p>able to use it after the completion of the DS4A program. The participants who create the output will have the right to utilize the general framework and solutions of the project, but not the specific commercial solutions specific to the entity, after the completion of the DS4A program. Correlation One and MinTIC will have the right to use the output only for marketing purposes.</p> <p>2. Confidential Information – Confidential Information means any and all information in any format, whether commercial, financial or technical provided by the Entity to Correlation One as part of the DS4A program, including without limitation, financial statements, data, processes, designs, photographs, drawings, computer programs, spreadsheets, etc.</p> <p>3. Confidentiality</p> <p>3.1 Scope – Any specific data and information that the Entity provides shall be treated as confidential information. Correlation One shall not disclose, reproduce, copy or make public any of the data sets, and program participants shall be required to sign non-disclosure agreements undertaking the same confidentiality obligations as Correlation One.</p> <p>3.2 Exclusions -- The output that the participants of the program produce will not be treated as confidential information. This includes any deliverables produced by the participants, summaries and generalizations about the information provided by the entities.</p> <p>3.3 Duration -- The confidentiality obligation will expire upon the expiration of the term of the Agreement.</p> <p>3.4 Correlation One is not liable for any disclosure of confidential information by the students of the program. Students will sign confidentiality agreements with Correlation One to protect the information they get from entities.</p>	<p>1. Propiedad intelectual – La Entidad será propietaria de los derechos comerciales de los productos y resultados específicos de los participantes relacionados con su proyecto, y podrá utilizarlos tras la finalización del programa DS4A. Los participantes que creen los productos y resultados tendrán derecho a utilizar el marco y las soluciones generales del proyecto, pero no las soluciones comerciales específicas de la entidad, después de la finalización del programa DS4A. Correlation One y MinTIC únicamente tendrán derecho a usar los productos y resultados con fines de marketing.</p> <p>2. Información Confidencial – Se entiende que será información confidencial, toda la información que se entregue en cualquier formato, ya sea comercial, financiera o técnica, por parte de la Entidad a Correlation One para el desarrollo del DS4A, incluyendo, pero no limitándose a, estados financieros, procesos de datos, diseños, fotografías, dibujos, programas informáticos, hojas de cálculo, etc.</p> <p>3. Confidencialidad</p> <p>3.1 Alcance – Todos los datos e información específica que la Entidad proporcione, serán tratados como información confidencial. Correlation One se compromete a no divulgar, reproducir, copiar o hacer públicos ninguno de los conjuntos de datos. Además, será obligatorio para los participantes del programa celebrar acuerdos de confidencialidad, en donde asuman las mismas obligaciones de confidencialidad que Correlation One.</p> <p>3.2 Exclusiones – Los productos y resultados que produzcan los participantes del programa no serán tratados como información confidencial. Esto incluye cualquier producto entregable por parte de los participantes, resúmenes de sus resultados y productos, al igual que información general respecto de la información proporcionada por las Entidades.</p> <p>3.3 Duración - La obligación de confidencialidad se mantendrá vigente hasta que esta cumplido el término de vigencia del acuerdo.</p>
<p><u>Third - Obligations of Correlation One</u></p> <p>1. While the participants will be encouraged to deliver the best solution possible under the guidance and direction of the DS4A staff, the participants, Correlation One, Tecnia and MinTIC are not legally obligated to actually deliver a solution to the Entity's submitted project nor will any of the aforementioned be</p>	

Patricia Alvarado Galvis

liable for the content or accuracy of any solution that is in fact delivered.

2. Notwithstanding the above, the expected deliverables include:

- a. Application – A fully working application that attempts to solve the data science problem from the Entity. This will be given to the Entity and not made widely available. The main public-facing aspect will be a possible demonstration of how the application functions.
- b. Report – A report detailing the methods used and the project results. This deliverable will be kept private.
- c. Presentation – A 10 minute presentation summarizing the project that the team makes, which will be public. This deliverable will exclude any sensitive information.
- d. Datafolio -- a one page summary of the project and the results that will be made public. This deliverable will exclude any sensitive information.

3. In general, Correlation One and the participants shall have the right to make any output from participants public so that the results of the program can be publicized. In any case, Correlation One shall remove or conceal any sensitive information from any material made available to the public.
4. Correlation One shall take all necessary precautions to keep the Confidential Information safe, including but not limited to, entering into Non-disclosure agreements with the Students members of the DS4A program.
5. Correlation One hereby undertakes to notify the Entity immediately upon becoming aware of any breach of confidence by a Student or anybody to whom the Student has disclosed the Confidential Information or whom has gained access to such Confidential Information in any way.

Fourth - Obligations of the Entity

In order to participate in the DS4A program, the Entity hereby undertakes the following obligations:

3.4 Correlation One no se hace responsable por la divulgación de información confidencial por parte de los estudiantes del programa. Los estudiantes firmarán un acuerdo de confidencialidad con Correlation One, para proteger la información que reciban de las Entidades.

Tercera - Obligaciones de Correlation One

1. Si bien los participantes harán su mayor esfuerzo para encontrar una solución al proyecto de la Entidad, bajo la orientación del personal del DS4A; ni los participantes, Correlation One, Tecnalia y MinTIC están legalmente obligados a presentar una solución al proyecto propuesto por la Entidad. Así mismo, ninguno de los mencionados anteriormente será responsable por el contenido o la exactitud de cualquier solución efectivamente propuesta.

2. No obstante lo anterior, los entregables previstos son:

- a. Una Aplicación – Una aplicación completamente funcional que intente resolver el problema de ciencia de datos de la Entidad. Esta se le entregará a la Entidad y no se difundirá amplia, ni públicamente. No obstante, puede que se haga una demostración pública de cómo funciona la aplicación.
- b. Un Informe – Un informe que detalle los métodos utilizado y los resultados del proyecto. El informe será de carácter privado.
- c. Una Presentación – Una presentación de 10 minutos que resuma el proyecto que ha hecho el equipo, la cual será de carácter público. En la presentación no se incluirá información de carácter sensible.
- d. Datafolio – Un resumen de una página del proyecto y los resultados, el cual será de carácter público. En el Datafolio no se incluirá información de carácter sensible.

3. En general, Correlation One y los participantes tendrán el derecho de hacer públicos cualquiera de los resultados de los

Patricia Marquín Cabris

1. To provide all the data necessary for the project to Correlation One in the time frame indicated by MinTIC, Tecnalia and/or Correlation One. Final approval of the project to be included in the program is solely at the discretion of Correlation One and thus such inclusion is not guaranteed.
2. To actively engage with the team or teams that work on their project for the duration of this agreement. This includes providing any additional information on the project that the team(s) might reasonably need to create a solution or any deliverable. Occasionally, teams might have questions for their corresponding Entities, including any question about an Entity's business goals for the project, data meaning, and more. If any of these arise, teams can ask via email or brief phone calls and Entities shall answer any such queries within a reasonable timeframe.

Fifth - Duration

The present Agreement will have a duration of two years.

Sixth – Applicable law & Jurisdiction

This Agreement is governed by and will be construed in accordance with Colombian law.

Colombian Courts shall settle any dispute between the parties, regarding the interpretation or breach of this agreement.

Seventh – Notifications

Correlation One

Address: 1330 Avenue of the Americas, Suite 23A,
New York, NY 10019, United States
E-mail: eric@correlation-one.com

participantes, para que los resultados del programa puedan ser publicados. En todo caso, Correlation One eliminará u ocultará toda la información de carácter sensible, de cualquier producto que se ponga a disposición del público.

4. Correlation One tomará todas las medidas necesarias para la preservación y el cuidado de la información confidencial, incluyendo, pero sin limitarse a, celebrar acuerdos de confidencialidad con los Estudiantes del programa DS4A.
5. Correlation One se obliga a notificar inmediatamente a la Entidad en caso de tener conocimiento respecto de cualquier divulgación de la información confidencial, por parte de los Estudiantes, por parte de cualquier persona a quien un Estudiante le haya revelado la información confidencial, o por parte de cualquier persona que haya obtenido la información confidencial por cualquier otro medio.

Cuarta - Obligaciones de la Entidad

Para poder participar en el programa DS4A, la Entidad asume las siguientes obligaciones:

1. Proporcionar los datos necesarios para el proyecto a Correlation One en el plazo indicado por MinTIC, Tecnalia y/o Correlation One. La aprobación final del proyecto que se incluirá en el programa queda únicamente a discreción de Correlation One, y por lo tanto, la inclusión del proyecto no está garantizada.
2. Participar activamente con el equipo, o los equipos, que trabajan en su proyecto. Incluso, proporcionando información adicional sobre el proyecto, en caso de que el equipo o los equipos la necesiten, para encontrar una solución, o realizar cualquier entregable. Ocasionalmente los equipos pueden tener dudas sobre el proyecto para su respectiva Entidad, incluyendo preguntas sobre los objetivos comerciales de la Entidad para el proyecto, el significado de los datos u otras cuestiones similares. En caso de que surjan estas preguntas, los equipos podrán hacérselas a las Entidades vía correo electrónico o llamada telefónica, y las Entidades deberán responder a dichas cuestiones dentro de un plazo razonable.

Quinta - Duración

El presente acuerdo tendrá una duración de dos años.

Patricia Horroquin Baker

Entity – (UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO)
Address: Carrera 7 No. 75-66 piso 2 y 3
E-mail: cristian.stapper@defensajuridica.gov.co
Phone number: 2558955

In conformity with the conditions established on this Agreement, the parties execute this Agreement in two (2) equally valid copies on 28 de mayo de 2021

Correlation One

Rasheed Sabar
Co-CEO

Entity - (UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO)



[Cristian Eduardo Stapper Buitrago]
Position Secretario General
ID No.: 79.553.665 de Bogotá
[UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO]

Sexta – Ley aplicable y Resolución de Conflictos
Este acuerdo se registrará e interpretará de acuerdo con la legislación colombiana.

Cualquier controversia, respecto a la interpretación o incumplimiento del presente acuerdo, será resuelta por la justicia ordinaria colombiana.

Séptima – Notificaciones

Correlation One

Dirección:

Correo electrónico: eric@correlation-one.com

Entidad – (UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO)

Dirección: Carrera 7 No. 75-66 piso 2 y 3

Correo electrónico:

cristian.stapper@defensajuridica.gov.co


Teléfono: 2558955

En constancia de lo anterior, el presente Acuerdo se firma por las Partes, en dos (2) copias de igual validez el 28 de mayo de 2021

Correlation One

Rasheed Sabar
Co-CEO

Entidad - (UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO)



[Cristian Eduardo Stapper Buitrago]
Posición: Secretario General
ID No. : 79.553.665 de Bogotá
[UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL AGENCIA NACIONAL DE DEFENSA JURIDICA DEL ESTADO]

Natalia Hargueta Buitrago